

Sei dabei - viel Spaß!

إيكون هناك -- المتعة

Be there - have fun!

اونجا باش خوش بگذره



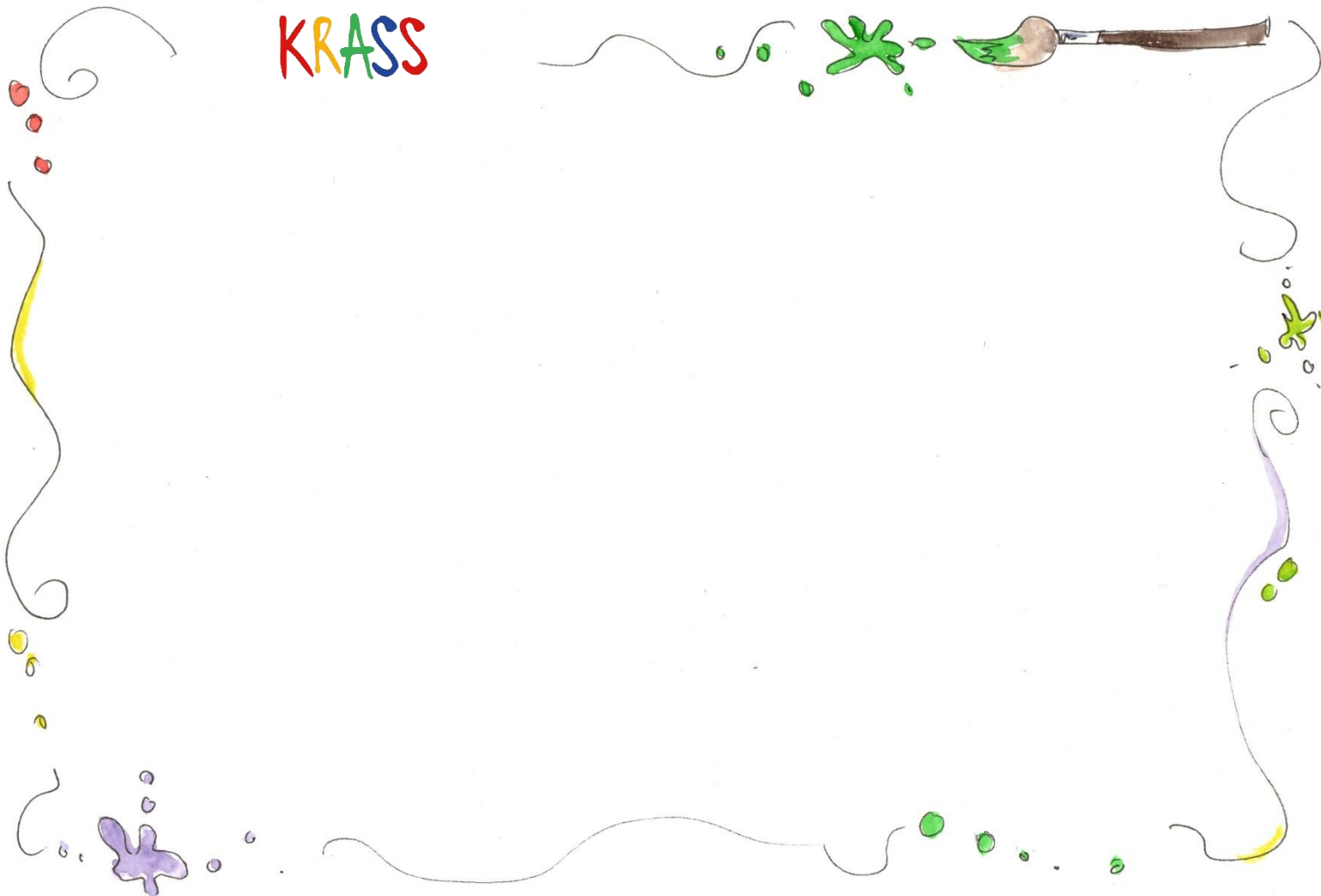
لغوى بن - خوش بهسر بهرن

Li wir be - kêfê

اونجا باش - خوش بگذره!

هله و اوسئ - تفريح

KRASS





Dieses ★kleine KRASS[®]
MalBUCH GEHÖRT:

Was macht **DICH** Mutig und Stark?



KRASS!

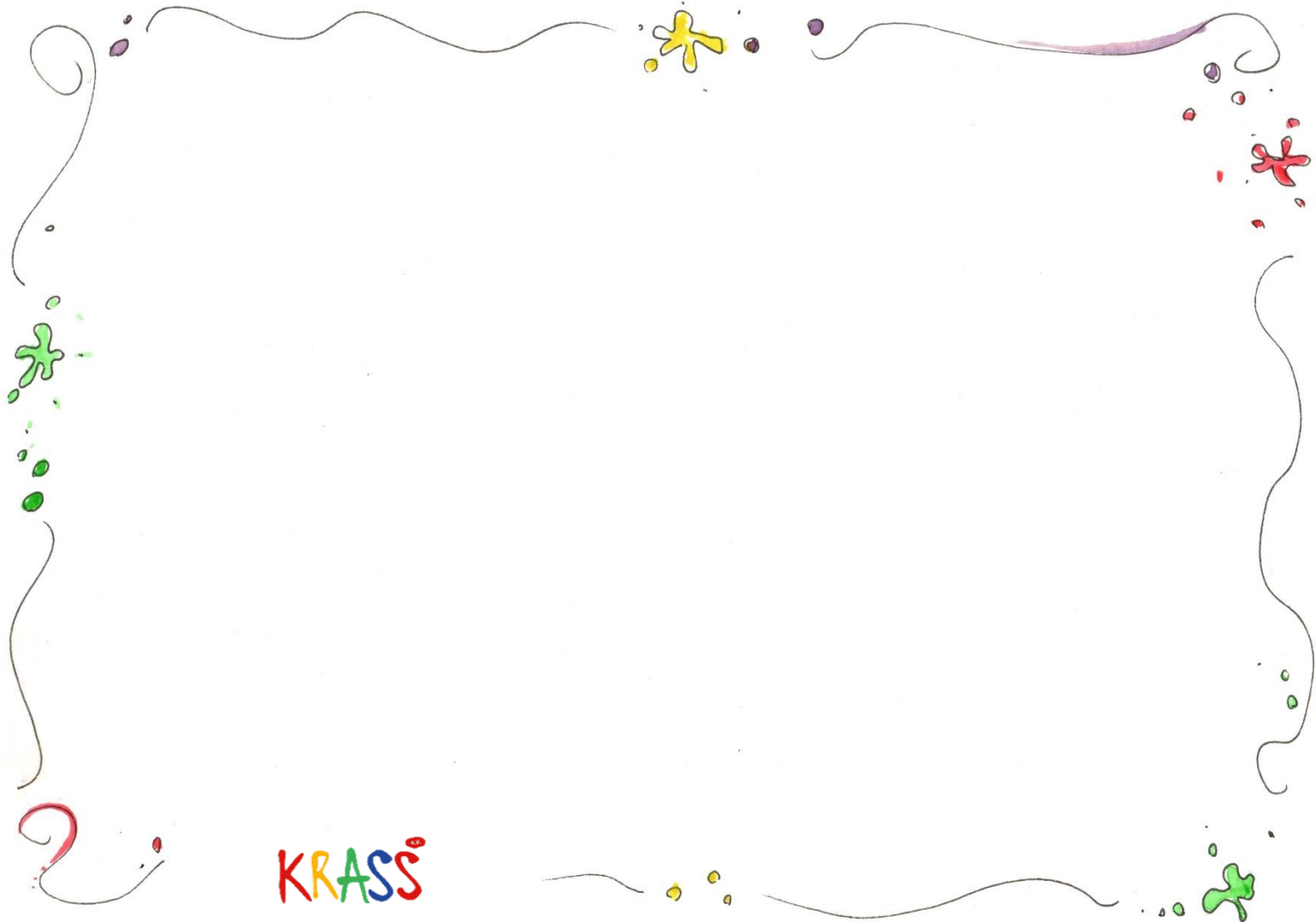
Wie sieht **DEIN** KRAFTTIER aus?



Was soll aus diesem Gekritzel nur werden ?



DU HAST BESTIMMT
eine IDEE!



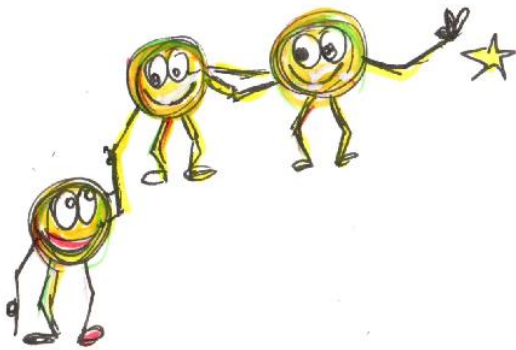
KRASS



KRASS!

WER IST DEIN SUPERHELD?

BOOM!



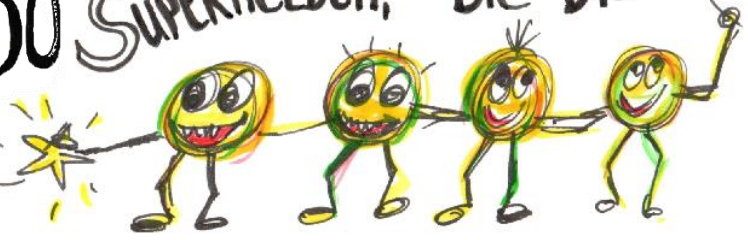
KRASS



UNTERSTÜTZEN?

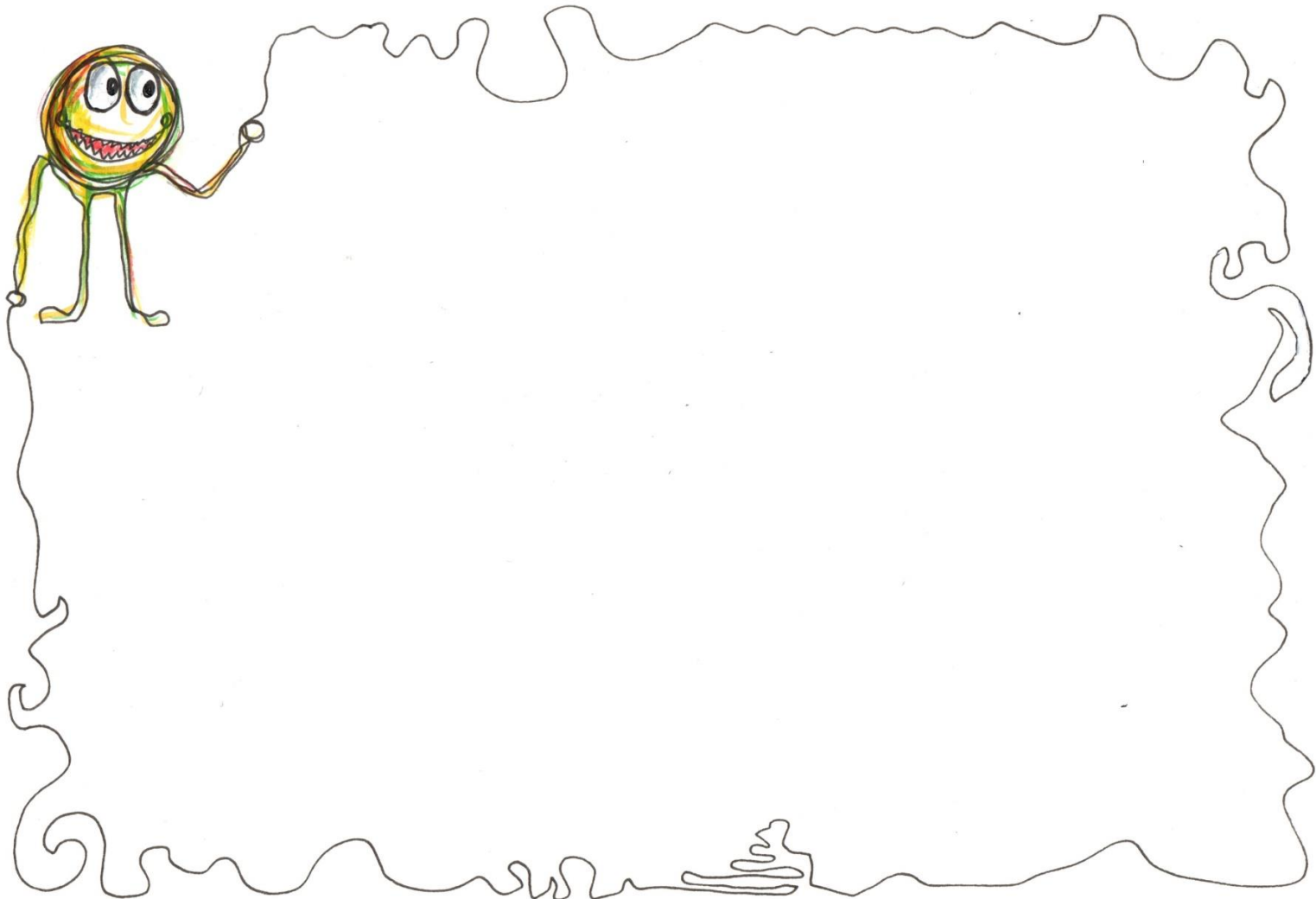
KENNST AUCH DU SUPERHELDEN, DIE DICH

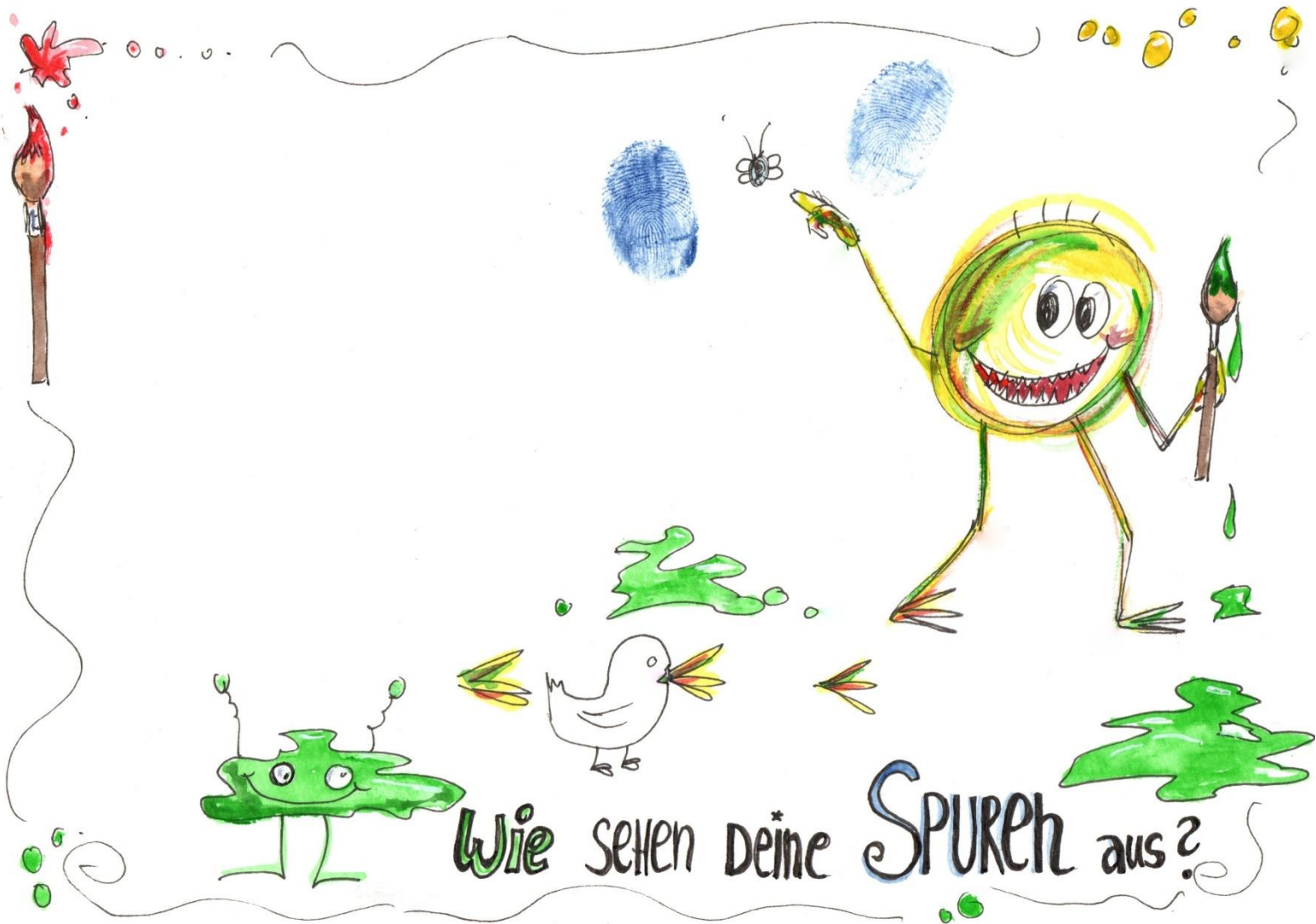
WOW





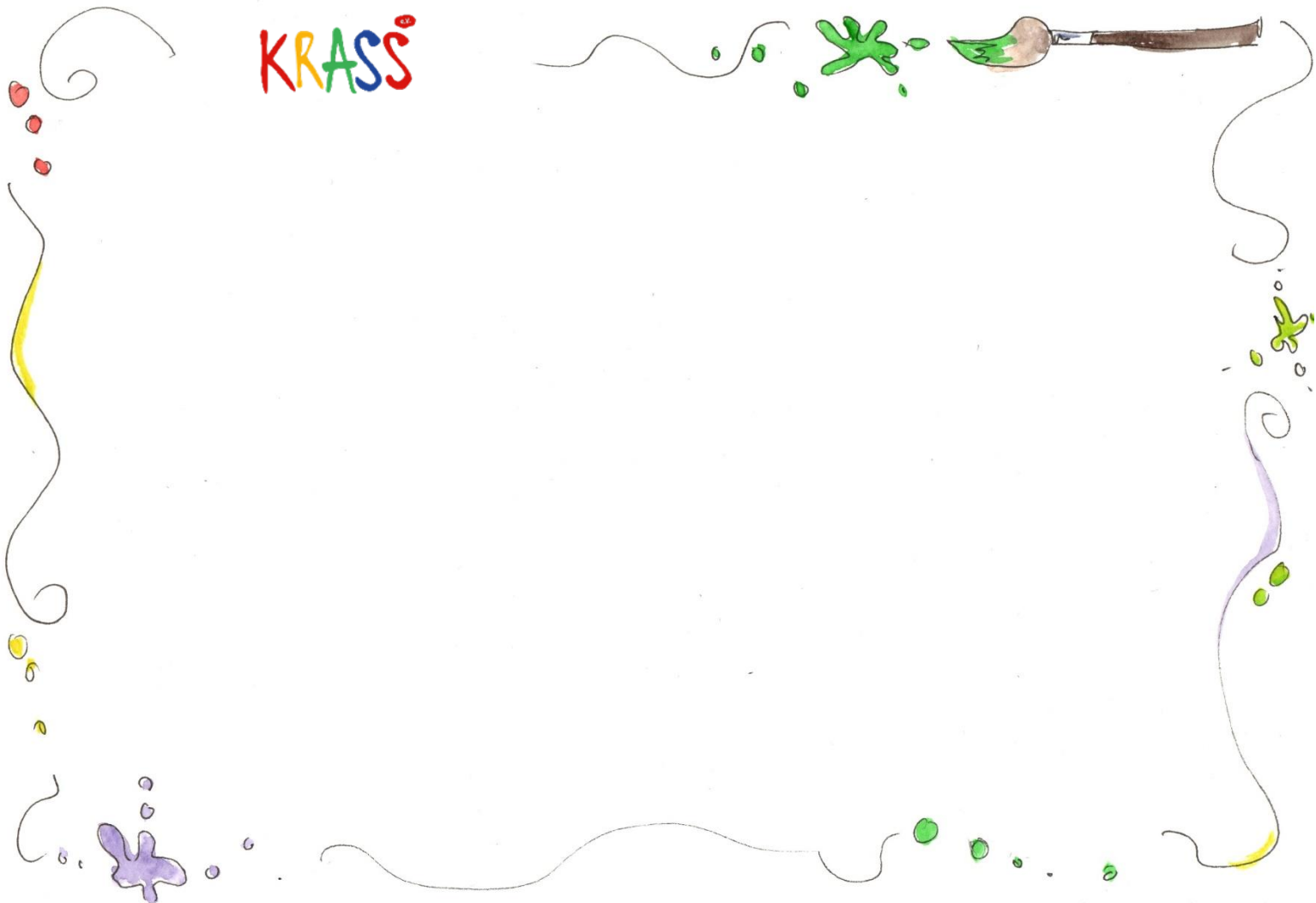
Zeichne doch mal nur mit einer Linie



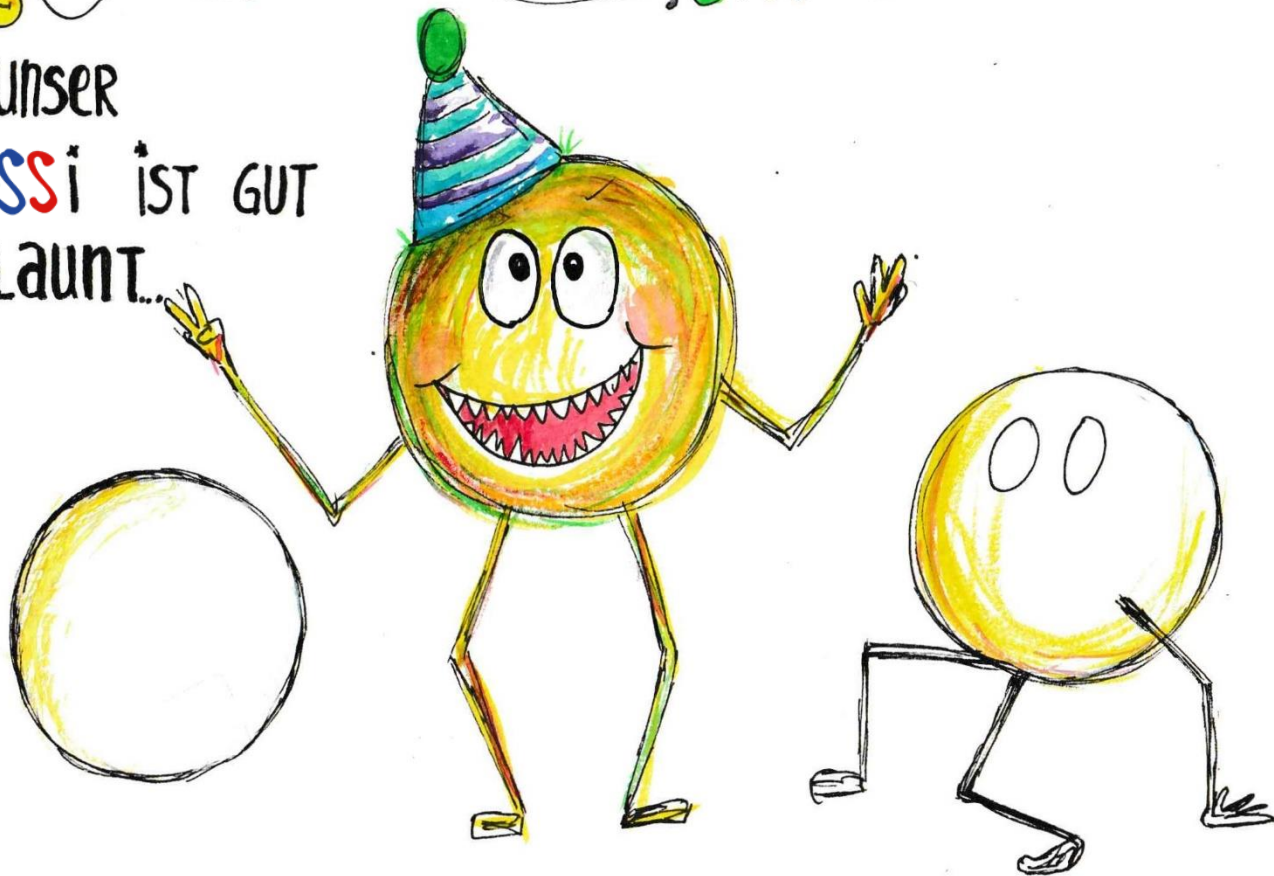


Wie sehen deine SPUREN aus?

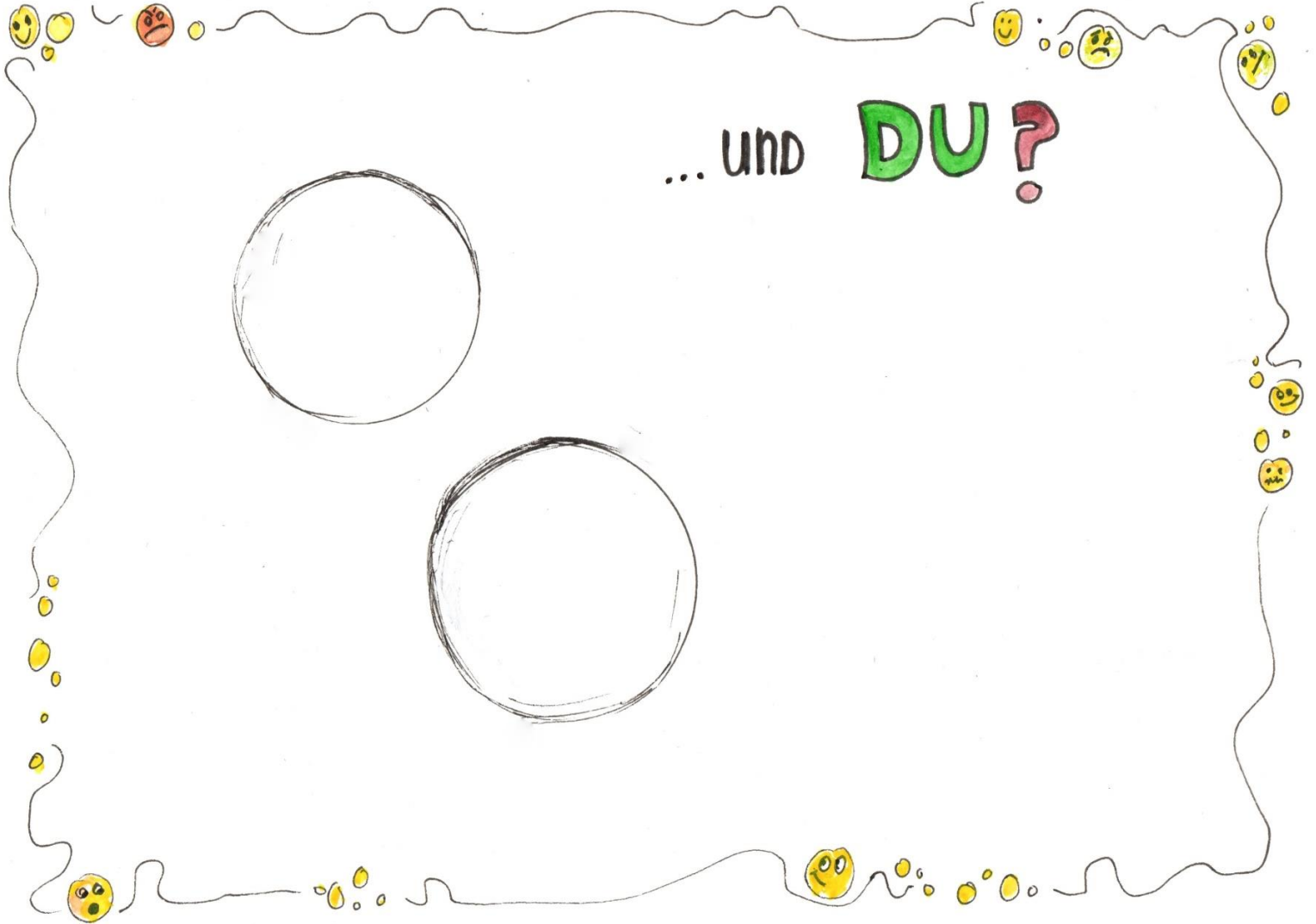
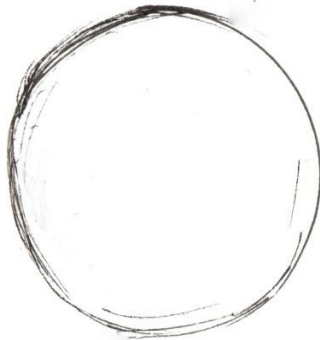
KRASS



UNSER
KRASSI IST GUT
GELAUNT.



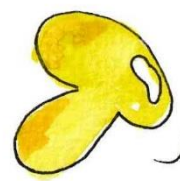
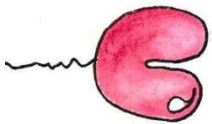
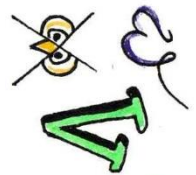
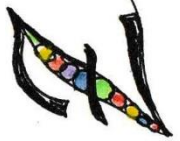
... und **DU?**



A B C D E F G H I

Was möchtest DU schreiben?

Four horizontal lines for writing.



Zeichne hier
DEINEN

NAMEN



Was macht

DIR

BESONDERS VIEL

SPASS?



Dieses kleine Malbuch gehört:

Arabisch: هذا الكتاب القليل ينتمي إلى

Kurdish (central): نهم کتیبه بچوکه هی

Kurdish (Nothern): Ev pirtûka nîgarê ya piçûk a

Dari: این کتاب کوچک متعلق به

Pashto: دا د رنگ کتاب د دي

Persisch: این کتاب نقاشی کوچک متعلق به

Englisch: This little edinbook belongs to

Was macht Dich Mutig und Stark?

Arabisch: ما الذي يجعلك شجاعا وقويا

Kurdish (central): چی وات لێدهکات نازا و بههیز بی

Kurdish (Nothern): Çi te dike mêrxas û bi hêz

Dari: چه چیزی شما را شجاع و قوی

Pashto: څه شی تاسو زړور او غښتلی کوی

Persisch: چه تو رو شجاع و قوی میکنه

Englisch: What makes you brave and strong



Wie sieht dein KRÄFTIER aus?

Arabisch: كيف يبدو الطاقه الخاص ب؟

Kurdish (central): ئازم له هیزدارهکمت له چی دهچیت؟

Kurdish (Nothern): Heywana te ya hêzdar çawa xuya dike?

Dari: حیوان قدرت شما چه شکلی است؟

Pashto: ستاسو د قدرت حیوان څه ډول ښکاری؟

Persisch: حیوان قدرتت چه شکلیه؟

Englisch: What does your power animal look like?

Was soll aus diesem Gekritzeln nur werden? *

Arabisch: ما الذي يجب أن يصبح من هذه الخريشة

Kurdish (central): چی دهبیئت بو نهم ههموو بعینه

Kurdish (Nothern): Dê çî bibe ji vê krîptolê

Dari: چه چیزی برای تبدیل شدن به این خط

Pashto: څه شی دي په دي سرشی

Persisch: چه چیزی برای تبدیل شدن به این کاتب

Englisch: What is to become of this scribble

Wer ist dein Superheld?

Arabisch: الذي هو البطل الخاص بك

Kurdish (central): کئ

سوپهرهیرۆکهی تۆیه

Kurdish (Nothern): Sûperhero ya we kî ye

Dari: که ابرقهرمان شما است

Pashto: چه ستا د اباپه شان بو

Persisch: که ابرقهرمان شماست

Englisch: who is your superhero

Kenntst auch DU Superhelden, die dich unterstützen?

Arabisch: هل تعرف بطلاً من يدعمك؟

Kurdish (central): ئایا سوپهرهسوپهڕێک دهناسیت که پشتگیریت دهکات؟

Kurdish (Nothern): Tu qehremanekî super nas dikî ku piştgiyîya te dike?

Dari: آیا شما می دانید یک ابرقهرمان که از شما حمایت می کند؟

Pashto: آیا تاسو یو داسې یو اږپرېت میښ پیژنی چې څوک ستاسو ملاتړ کوی؟

Persisch: یه ابرقهرمان رو میشناسی که ازت حمایت میکنه؟

Englisch: Do you know a superhero who supports you?

Zeichne doch mal nur mit einer Linie

Arabisch: رسم مع سطر واحد فقط

Kurdish (central): تهنه‌ها به یه‌ک هێل وێنه بکه

Kurdish (Nothern): Bi tenê bi xêzekê bikişînin

Dari: قرعه کشتی تنها با یک خط

Pashto: یوازې په یوه کرښه سره ترسیم کړئ

Persisch: قرعه کشتی تنها با یک خط

Englisch: Draw with just one line

Wie sehen deine SPUREN aus?

Arabisch: كيف تبدو آثارك؟

Kurdish (central): شوێن پێکانته له چی دهچنیت؟

Kurdish (Nothern): Şopên te çawa xuya dikin?

Dari: آهنگ های شما چه شکلی هستند؟

Pashto: روپای شما چه شکی است؟

Persisch: آهنگ هات چه شکلی هستن؟

Englisch: What do your tracks look like? !

Was möchtest DU schreiben?

Arabisch: ماذا تريد أن تكتب

Kurdish (central): دمه‌وینت چی بنوسیت

Kurdish (Nothern): Tu dixwazî çî binivîsî

Dari: چه می خواهید بنویسید

Pashto: څه لیکل غواړي

Persisch: چه میخوای بنویسی

Englisch: What do you want to write

Zeichne hier DEINEN NAMEN

Arabisch: رسم اسمك هنا

Kurdish (central): نای خوټ بکێشه لێره

Kurdish (Nothern): Navê xwe li vir bikişîne

Dari: قرعه کشتی نام خود را در اینجا

Pashto: خپل نوم دلته راوگرځئ

Persisch: اسمت رو اینجا بکش

Englisch: Draw your name here



UNSER KRASSI IST GUT GELAUNT.



Arabisch: في مزاج جيد لدينا

Kurdish (central): کراسیه‌که‌مان له بارویهکی باشه

Kurdish (Nothern): KRASSI me di mewsima baş de ye

Dari: کراسی ما در حال و هوای خوب است...

Pashto: زمونږ د کراسی په ښه خوی کې دی .

Persisch: کراسی ما حالش خوبه...

Was macht DIR BESONDERS VIEL SPASS?



Arabisch: ما هو أكثر ما تستمتع به؟

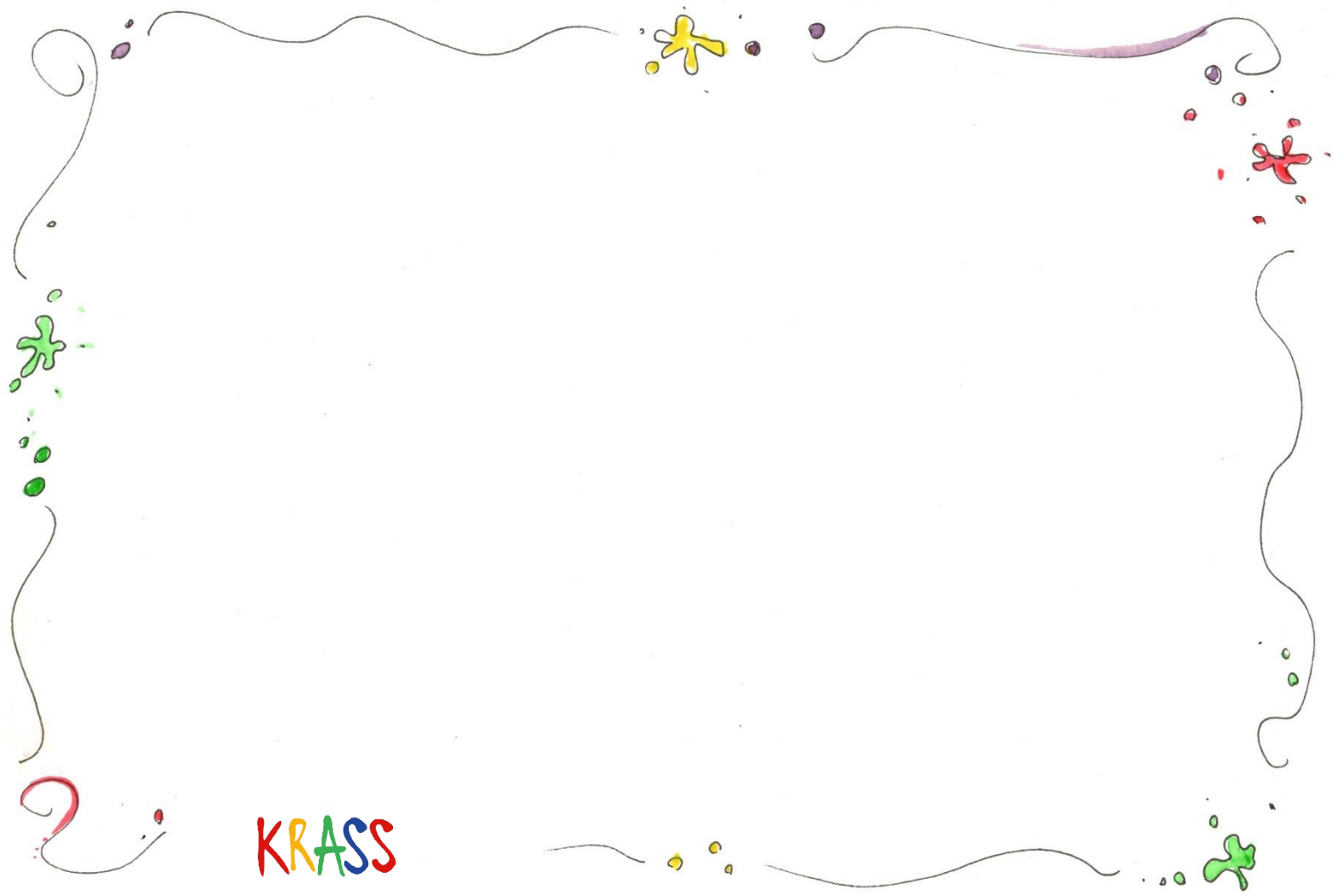
Kurdish (central): چی زور چێژت لی وهرده‌گریت؟

Kurdish (Nothern): Herî zêde kêfa te ji çî re tê?

Dari: چه چیزی شما بیشتر لذت ببرید؟

Pashto: از چه کار بیشتر به این کار می گایند؟

Persisch: از چه چیزی بیشتر لذت میبری؟



KRASS

Dieses KRASSe Mut- und Mitmach- Malbuch wurde:



Entwickelt im: Standort KRASS vor Ort Lüneburg e.V.

Gezeichnet und entworfen von:

Maike Beckmann, Atelier FarbenKlang

(Kunst- und Kreative Traumatherapeutin,

Heilpraktikerin für Psychotherapie)

Gesponsert von:

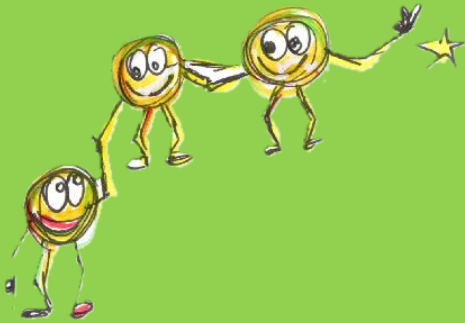
SemiCoolon Project

Offener Umgang mit psychischer Erkrankung – bunt-leicht- kreativ

Podcasts, Shirts und vieles mehr

www.semicoolonproject.de





Viel Spaß mit Deinem
Kinder-
Mut- und Mitmach-
Malbuch

KRASS^{e.V.}

Kulturelle Bildung
für Kinder und Jugendliche



„Wenn wir die Welt positiv verändern möchten, müssen wir bei den Kindern anfangen“

Claudia Seidensticker, Gründerin